



Original: français

No.: ICC-01/12-01/18

Date : 26 mai 2020

**LA CHAMBRE DE PREMIERE INSTANCE X**

**Devant : Mme la Juge unique Kimberly Prost**

**SITUATION EN REPUBLIQUE DU MALI**

***AFFAIRE***

***LE PROCUREUR c. AL HASSAN AG ABDOUL AZIZ AG MOHAMED  
AG MAHMOUD***

**Public**

**Avec Annexe A confidentielle**

**Soixante-dix-huitième communication du Bureau du Procureur  
concernant la divulgation d'éléments de preuve à charge**

**Origine: Bureau du Procureur**

**Document à notifier en application de la norme 31 du *Règlement de la Cour* à :**

**Le Bureau du Procureur**

Mme Fatou Bensouda

M. James Stewart

**Le conseil de la Défense**

Me Melinda Taylor

Me Marie-Hélène Proulx

Me Thomas Hannis

**Les représentants légaux des victimes**

Me Seydou Doumbia

Me Mayombo Kassongo

Me Fidel Luvengika Nsita

**Les représentants légaux des  
demandeurs**

**Les victimes non représentées**

**Les demandeurs non représentés**

**Le Bureau du conseil public pour les  
la victimes**

**Le Bureau du conseil public pour  
Défense**

**Les représentants des Etats**

***L'Amicus Curiae***

**LE GREFFE**

**Le Greffier**

M. Peter Lewis

**La section d'appui à la Défense**

**L'unité d'aide aux victimes et aux témoins**

**La section de la détention**

**La section de la participation des  
victimes et des réparations**

**Autres**

### Introduction

1. Le Bureau du Procureur procède par les présentes à la communication d'éléments de preuve à charge divulgués en application de l'article 67(1)(a) et (b) du Statut de Rome.

### Observations

2. Le 22 mai 2020, le Bureau du Procureur a divulgué à la Défense 8 éléments de preuve à charge dans le *Paquet Pré-Procès INCRIM n° 78*.
3. Ces éléments sont communiqués en conformité avec le Protocole *e-Court* et sont directement disponibles dans le système *Records Manager*.
4. Ces éléments de preuve sont décrits dans le tableau joint en annexe à la présente écriture.
5. Il s'agit uniquement de traductions en langue arabe: a) d'un procès-verbal de synthèse en relation avec des individus, dont P-0111, b) de notes d'enquêteurs en relation avec les témoins P-0654, P-0130, P-0147, P-0643, P-0065, P-0554, et c) de la déclaration du témoin P-0646.
6. Il n'y a aucune expurgation dans les métadonnées desdits documents.
7. S'agissant du contenu de ces documents, les codes d'expurgation A.2.6 et B.1 ont été utilisés. Lesdits codes reflètent ceux utilisés dans les originaux listés dans le tableau en Annexe A (dans la colonne de droite intitulée *ICC-01/12-01/18 Expurgations appliquées dans le contenu du document*). Le champ Pseudonymes dans *e-Court* contient tout pseudonyme employé.
8. Les expurgations appliquées n'entravent pas la capacité de la Défense de

prendre utilement connaissance des documents en cause.

### Confidentialité

9. Le Bureau du Procureur dépose l'Annexe A comme confidentielle dans la mesure où il s'agit notamment d'un processus *inter partes* entre le Bureau du Procureur et la Défense.



---

Fatou Bensouda, Procureur

Fait le 26 mai 2020

A La Haye (Pays-Bas)